

**CTCP CHỨNG KHOÁN
GUOTAI JUNAN (VIỆT NAM)
国泰君安证券（越南）股份公司**

*Hà Nội, ngày 06 tháng 06 năm 2022
河内, 2022年06月06日*

**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG NĂM 2021
VÀ KẾ HOẠCH KINH DOANH NĂM 2022 CỦA BAN GIÁM ĐỐC
CTCP CHỨNG KHOÁN GUOTAI JUNAN (VIỆT NAM)
GTJA (VIETNAM)**

**Tại kỳ họp ĐHĐCĐ thường niên năm 2022
国泰君安证券（越南）股份公司 2022 年年度股东大会
2021 年经营结果报告与 2022 年经营计划报告**

Kính gửi: Quý vị cổ đông CTCP Chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam)
致敬: 国泰君安证券（越南）股份公司的股东

PHẦN I: BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG NĂM 2021
第一部分: 2021 年经营结果报告

Năm 2021, nền kinh tế Việt Nam đối mặt với những thách thức, khó khăn chung của thế giới chống chọi trước đại dịch Covid -19. Tuy nhiên, thị trường chứng khoán Việt Nam vẫn ghi nhận tăng trưởng bùng nổ về mọi phương diện, từ chỉ số cho tới thanh khoản. Chỉ số VN Index đã xác lập kỷ lục mới tại 1.500,81 điểm, đi cùng điểm số là thanh khoản thị trường tăng kỷ lục, dòng tiền liên tục được đổ vào thị trường trong nửa cuối năm 2021. Với sự điều hành linh hoạt theo diễn biến bùng nổ của thị trường nhưng kiểm soát rủi ro ở mức tối đa, HĐQT, Ban giám đốc cùng toàn thể CBNV CTCP Chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam) tiếp tục xây dựng các chính sách ưu đãi cho khách hàng giao dịch, mở rộng sản phẩm dịch vụ và thay đổi cơ chế làm việc theo sự phát triển với mục tiêu lấy khách hàng làm trung tâm, nâng cao chất lượng cả về chiều rộng lẫn chiều sâu.

2021 年, 新冠疫情爆发使越南经济面临与世界经济面临相同的挑战和困难。但是越南股市从指数到交易额等各方面依然呈现跨越式增长趋势。VN 指数再创新高 1500.81 点, 市场交易额也创历史新高, 2021 年下半年资金不断涌入市场。灵活地管理方式紧跟市场猛增局势, 同时以最大限度进行风控, 国泰君安证券

(越南) 董事会、经理会及全体人员继续制定客户交易优惠政策, 拓展产品和服务, 根据发展方向改变工作机制, 以客户为中心提高各方面的质量。

1. Kết quả hoạt động kinh doanh GTJA (Vietnam) đạt được trong năm 2021 cụ thể như sau:

GTJA (Vietnam) 2021 年经营结果, 具体如下:

Đơn vị: VND
单位: 越南盾

STT	CHỈ TIÊU 指标	Năm 2020 2020 年	Năm 2021 2021 年	Thay đổi 比例 (%)
1	Tổng tài sản 资产总额	681.714.006.281	842.240.929.063	23,55%
2	Tổng doanh thu 收入总额	57.377.922.078	96.163.388.872	67,60%
2.1	Doanh thu hoạt động 经营活动收入	29.945.633.116	84.155.407.477	181,03%
2.2	Doanh thu hoạt động tài chính 财政活动收入	27.432.287.806	12.004.290.486	-56,24%
2.3	Thu nhập khác 其他收入	1.156	3.690.909	319182,79%
3	Tổng chi phí 费用总额	47.469.135.672	58.063.220.107	22,32%
3.1	Chi phí hoạt động 经营费用	13.347.676.473	29.220.548.963	118,92%
3.2	Chi phí tài chính 财政费用	13.896.116.130	1.561.414.524	-88,76%
3.3	Chi phí quản lý công ty 公司管理费用	17.116.089.425	27.281.256.620	59,39%
4	Chi phí khác 其他费用	3.109.253.644	-	-100,00%
5	Kết quả hoạt động 经营结果	13.018.038.894	38.096.477.856	192,64%
6	Lợi nhuận kế toán trước thuế 税前会计利润	9.908.786.406	38.100.168.765	284,51%
7	Chi phí thuế TNDN 企业所得税费用	519.506.965	3.129.907.524	502,48%
8	Lợi nhuận kế toán sau thuế 税后会计利润	9.389.279.441	34.970.261.241	272,45%
9	Thu nhập thuần trên cổ phiếu 普通股每股收益	135.39	504.26	272,45%

(Nguồn: Báo cáo tài chính kiểm toán năm 2020, 2021)
来源: 2020 年和 2021 年经审计的财务报表

- Một số chỉ tiêu tài chính cơ bản trong năm 2021:

2021 年基本财务指标

Đơn vị: VND

单位: 越南盾

CHỈ TIÊU 指标	Đvt	Năm 2020 2020 年	Năm 2021 2021 年
Cơ cấu tài sản 资产结构			
Tài sản ngắn hạn/Tổng số tài sản 短期资产/资产总额	%	62,48	87,55
Tài sản dài hạn/ Tổng số tài sản 长期资产/资产总额	%	37,52	12,45
Cơ cấu nguồn vốn 资源结构			
Nợ phải trả/Tổng nguồn vốn 应付债务/资源总额	%	0,85	15,6
Vốn chủ sở hữu/Nguồn vốn 股东收益/资源	%	99,15	84,4
Tỷ suất sinh lợi 收益率			
Lợi nhuận trước thuế/Doanh thu 税前利润/营收	%	17,27	39,62
Lợi nhuận sau thuế/Doanh thu 税后利润/营收	%	16,36	0,36
Lợi nhuận trước thuế/Tổng tài sản 税前利润/资产总额	%	1,45	4,52
Lợi nhuận trước thuế/Vốn chủ sở hữu 税前利润/股东收益	%	1,47	5,36
Lợi nhuận trước thuế/Vốn đầu tư CSH 税前利润/所有者投资资金	%	1,37	5,28
Lãi cơ bản/cổ phiếu 基本利润/股票	VND	135,39	504,26

(Nguồn: Báo cáo tài chính kiểm toán năm 2020, 2021)

来源: 2020 年和 2021 年经审计的财务报表

- Báo cáo thu nhập của các thành viên Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát và Ban Tổng giám đốc

董事会, 监事会成员及经理会成员的收入报告

DVT: VND
单位: 越南盾

	Năm 2021 2021 年	Năm 2020 2020 年
Lương và thưởng của Ban Tổng giám đốc Công ty 公司经理会的工资和奖金	1.915.668.200	1.793.880.084
Thù lao của Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát 董事会和监事会报酬	109.416.660	181.666.662
Cộng 累积	2.025.084.860	1.975.546.746

(Nguồn: BCTC kiểm toán năm 2021)
来源: 2021 年经审计的财务报表

- **Kết quả thực hiện năm 2021 so với kế hoạch**
2021 年经营计划及所实现的经营结果

DVT: VND
单位: 越南盾

STT	Chỉ tiêu 指标	Thực hiện năm 2020 2020 年实际	Thực hiện năm 2021 2021 年实际	Kế hoạch 2021 2021 年计划	Kết quả thực hiện kế hoạch (%) 履行计划结 果
1	Tổng doanh thu 收入总额	57.377.922.078	96.163.388.872	67.900.000.000	141,63%
2	Tổng chi phí 费用总额	47.469.135.672	58.063.220.107	37.800.000.000	153,61%
3	Lợi nhuận trước thuế TNDN 税前利润	9.908.786.406	38.100.168.765	30.100.000.000	126,58%
4	Lợi nhuận sau thuế TNDN 税后利润	9.389.279.441	34.970.261.241	30.100.000.000	115,88%

(Nguồn: Báo cáo tài chính kiểm toán năm 2020, 2021)
来源: 2020 年和 2021 年经审计的财务报表

2. Một số kết quả hoạt động quản trị công ty

公司治理活动的结果

Trong năm vừa qua, việc hoàn thiện bộ máy quản trị Công ty, đặc biệt là công tác tuyển dụng nhân sự có chất lượng cao được Ban điều hành ưu tiên hàng đầu. Nhiều phòng ban/bộ phận được thành lập mới hoặc kiện toàn các nhân sự chủ chốt, góp phần đẩy mạnh hoạt động kinh doanh của GTJA VN.

过去一年，管理层十分看重公司治理机制的完善工作，尤其是高素质人才招聘工作。成立许多新的部门或补充骨干人员，为促进国泰君安证券越南的业务活动做出了贡献。

- Hoạt động đầu tư, phát triển hệ thống công nghệ thông tin

投资，发展信息技术系统

Với mục tiêu cải tiến công nghệ nhằm nâng cao chất lượng dịch vụ, lấy công nghệ thông tin là công cụ để định hướng phát triển Công ty nhanh và mạnh trong thời đại công nghệ số. Trong năm 2021, sau khi được thông qua việc đổi tên, Công ty ra mắt Website mới với hình ảnh chuyên nghiệp, tính năng thân thiện người dùng. Hiện Công ty đang triển khai dự án phần mềm mới V3 online với nhiều tính năng ưu việt như nâng cấp Web Trading, Home Trading, Mobile Trading và tích hợp hệ thống eKYC cho phép định danh và mở tài khoản giao dịch chứng khoán trong 05 phút.

以先进科技提升服务质量为目标，以信息技术为工具，引领公司在数字时代快速强劲发展。2021年，公司更名获批后，推出专业化、人性化的新网站。目前，公司正在开展V3 online软件，具有许多先进的功能，如升级电脑版交易、手机APP版交易、网页版交易，并结合eKYC系统，可以在05分钟内识别和开立证券交易账户。

- Hoạt động môi giới tư vấn đầu tư 经纪-咨询投资业务

Năm 2021 số lượng tài khoản mở mới và giá trị giao dịch gia tăng cùng với xu hướng tăng của thị trường chứng khoán. Năm 2021 do diễn biến căng thẳng của dịch Covid 19 để thực hiện việc giãn cách xã hội không ảnh hưởng đến chất lượng dịch vụ, Công ty thay đổi phương thức tư vấn đầu tư thông qua các nền tảng số như liên hệ trực tiếp và gián tiếp với khách hàng thông qua Website, Wechat, Skype, Email...vv. Bên cạnh đó, GTJA (Vietnam) chủ động hỗ trợ khách hàng bằng các chính sách tài chính như: Chính sách khách hàng ưu tiên, sản phẩm Lộc Phát với việc điều chỉnh giảm lãi suất

Margin, giảm phí giao dịch đối với khách hàng VIP về mức phí cạnh tranh và hấp dẫn so với các công ty cùng ngành.

2021 年新开户量和交易额随着股市的上涨而猛增。2021 年，由于新冠疫情的紧张局势，为了在不影响服务质量的情况下实施社交距离，公司通过网站、微信、Skype，电子邮件等直接和间接联系平台改变了投资咨询方式。此外，国泰君安证券越南积极为客户提供金融政策支持，如：客户优先政策、贷款利率调低的 Loc Phat 产品、降低 VIP 客户的交易费用为与同行相比具有竞争力和吸引力的交易费

- Hoạt động tư vấn doanh nghiệp:

企业咨询活动

Sau khi được cấp phép bổ sung nghiệp vụ Bảo lãnh phát hành chứng khoán, hoạt động tư vấn doanh nghiệp đã được tập trung phát triển mạnh mẽ và bước đầu ghi nhận những đóng góp tích cực vào tình hình kinh doanh của Công ty.

获准保荐发行业务后，重点发展企业咨询业务，并初步为公司经营状况作出积极贡献。

Trong năm 2021, Bộ phận Tư vấn Tài chính Doanh nghiệp đã ký kết và đang thực hiện tư vấn phát hành trái phiếu doanh nghiệp riêng lẻ, làm dịch vụ các Đại lý phát hành cho một Khách hàng doanh nghiệp lớn; và làm Đại lý phân phối trái phiếu cho một số đối tác uy tín khác trên thị trường. Doanh thu tư vấn đã được ghi nhận trong Quý I/2022.

2021 年，公司企业财务咨询部已签约并正在开展非公开发行企业债券的咨询，为大型企业客户的发行代理提供服务；并担任市场上其他一些知名合作伙伴的销售代理。咨询收入于 2022 年第一季度确认。

Các hợp đồng tư vấn thoái vốn cho Tổng công ty Đầu tư và Kinh doanh vốn nhà nước (SCIC) vẫn được triển khai theo đúng quy định pháp luật, đảm bảo cao nhất lợi ích của Nhà nước. Bên cạnh đó, Công ty cũng đã tiến hành tiếp xúc, đàm phán và tiến đến ký kết nhiều hợp đồng tư vấn khác như đăng ký niêm yết, IPO, chào bán chứng khoán... với các khách hàng tiềm năng.

国有资本投资总公司（SCIC）的撤资咨询合同依法执行，确保国家最高利益。此外，公司还与潜在客户接触、洽谈、签订了上市、IPO、证券发行等多项咨询合同

- Dịch vụ chăm sóc khách hàng: 客服

Thành lập phòng House Team với mục tiêu nâng cao chất lượng dịch vụ đặc biệt chú trọng đến đạo đức nghề nghiệp, trình độ chuyên môn và kỹ năng chăm sóc khách hàng của từng cá nhân.

成立客服部门以提高服务质量，着重每个人的职业道德、专业资格和客服技能

- Hoạt động pháp chế và quản trị rủi ro: 风控和合规工作

Năm 2021 các Nghị định và Thông tư hướng dẫn thực hiện Luật Chứng khoán mới bắt đầu hiệu lực. Hoạt động pháp chế tuân thủ, kiểm soát nội bộ, quản trị rủi ro kịp thời giám sát các hoạt động dịch vụ tài chính bám sát biến động của thị trường, giám sát tỷ lệ an toàn tài chính của công ty, rà soát lại khung pháp lý đảm bảo Công ty hoạt động tuân thủ và ổn định.

2021 年，新证券法的履行指引的议定和通告生效。法律合规、内部控制、风险管理等活动及时监控金融服务活动，紧跟市场波动，监控公司财务充足率，审查法律框架，确保公司合规稳健的经营。

- Hoạt động nhân sự: 人力资源

Tiếp tục tuyển dụng và đào tạo đội ngũ nhân viên có trình độ chuyên môn, đạo đức nghề nghiệp phù hợp mục tiêu phát triển của GTJA (Vietnam). Đồng thời, tổ chức các buổi đào tạo nghiệp vụ nội bộ và cập nhập thường xuyên các quy định chính sách cho nhân viên toàn Công ty.

人事资源活动：GTJA (Vietnam)继续招聘和培训具有业务能力及职业操守的人员，符合 GTJA (Vietnam)发展目标。同时，定期组织内部业务培训，定期更新并传达公司规定政策。

PHẦN II: KẾ HOẠCH HOẠT ĐỘNG KINH DOANH NĂM 2022

第二部分：2022 年经营计划

1. Dự báo tình hình thị trường năm 2022

2022 年证券市场展望

Thị trường chứng khoán Việt Nam tiếp tục có một năm phát triển bùng nổ khi số lượng tài khoản mở mới của năm 2021 lớn hơn con số tổng của 12 năm liền trước. Một số yếu tố chính tạo sức hút của thị trường chứng khoán tới các nhà đầu tư cá nhân bao gồm : (1) Mặt bằng lãi suất duy trì thấp do nền kinh tế vẫn bị đình trệ do dịch bệnh, (2) Tỷ lệ sử dụng điện thoại thông minh trong nước ngày càng tăng, cùng với đó các công ty chứng khoán đã tung ra các dịch vụ tiện ích như mở tài khoản nhanh trực tuyến, (3) So với các thị trường khác trên thế giới, thị trường chứng khoán Việt Nam có ưu điểm là tăng trưởng lợi nhuận nhanh và định giá thấp nên càng thu hút các nhà đầu tư tham gia thị trường. Gần đây, giao dịch của nhà đầu tư cá nhân chiếm hơn 80% giá trị giao dịch hàng ngày của thị trường niêm yết.

2021 年新开户数超过过去 12 年的开户总数，越南股市继续迎来跨越式增长趋势的一年。股市对个人投资者具有吸引力的主要因素包括：（1）利率水平保持低位，投资固定收益产品回报率下降。（2）本土智能手机普及率上升，证券公司推出线上快速开户等便捷服务。（3）越南股市较全球其他市场，具备盈利增速快和估值低等优势，进一步吸引投资者入场。近期，个人投资者交易占上市市场每日交易价值的 80% 以上。

Được thúc đẩy bởi các nhân tố trên, 2021 là năm của nhiều kỷ lục trên thị trường chứng khoán Việt Nam. VN-Index vượt qua ngưỡng đỉnh lịch sử 1,200 điểm và xác lập đỉnh mới tại 1,511.68 điểm trong 2021, sau khi tang 35.78% trong năm. Đà tăng kỷ lục kéo dài đến tháng thứ 20 tại thời điểm cuối 2021 được hỗ trợ bởi mức tang EPS khoảng 34%. Vốn hóa thị trường đã đạt 98.4% GDP trong khi giá trị giao dịch bình quân vượt 1 tỷ USD.

本着上述因素推动，2021 年越南股市创下多项新高。VN 指数突破历史高点 1200 点，并继续创下 1511.68 点的历史新高，年内上涨 35.78%，到 2021 年底（连续 20 个月上涨后），每股收益增长约 34%，市值达到 GDP 的 98.4%，平均交易额超过 10 亿美元。

Trong nửa đầu năm 2022, do chính sách tiền tệ thắt chặt, việc tăng lãi suất của Cục Dự trữ Liên bang và các ngân hàng trung ương khác, xung đột địa chính trị bên ngoài leo thang và sự bùng phát của dịch bệnh vào đầu năm và các yếu tố bất lợi, khiến cho thị trường chứng

khoản Việt Nam nửa đầu năm có xu hướng đi xuống đầy biến động. Tâm lý e ngại rủi ro của nhà đầu tư đã khiến thị trường phải đối mặt với áp lực điều chỉnh lớn hơn trong thời gian gần đây, tuy nhiên lợi nhuận doanh nghiệp VN Index được kỳ vọng sẽ tiếp tục ghi nhận mức tăng trưởng hai con số từ 20% -25%, đưa định giá trở lại mức hấp dẫn hơn. Cho đến nay, thị trường đang hướng tới những kỳ vọng thận trọng mà chúng tôi đã đưa ra vào đầu năm.

2022 年上半年，受到美联储等多国央行收紧货币政策和加息，外围地缘政治冲突升温，以及年初全球新冠疫情再次反弹等不利因素拖累，上半年越南股市呈现震荡下跌趋势。投资者带着避险情绪使市场近期面临较大的调整压力，但 VN 指数企业盈利预计将继续录得 20%-25% 的双位数增长，令估值回到较为吸引水平。截至目前，市场朝着年初我们提出的谨慎预期发展。

Do vậy, ở thời điểm hiện tại, kịch bản cơ sở của thị trường có thể vận động giằng co trong vùng 1,200-1,400. Kịch bản tích cực có thể hồi phục về vùng 1,500 trong khi kịch bản tiêu cực thị trường sẽ có thể điều chỉnh sâu nhất về 1,000.

因此，目前市场行情可能在 1,200-1,400 范围内波动。如果往积极方向走，市场可能恢复至 1,500 点，而消极方向市场将回到 1,000 点。

2. Kế hoạch kinh doanh 2022--- 2022 年经营计划

Căn cứ vào kết quả hoạt động năm 2021 và dự báo tình hình thị trường năm 2022 Tổng giám đốc đề xuất kế hoạch kinh doanh GTJA (Vietnam) năm 2022 như sau:

基于 2021 年的经营结果和 2022 年市场行情预测，GTJA（Vietnam）总经理提出 2022 年经营计划如下：

Kế hoạch kinh doanh năm 2022

2022 年经营计划：

Đơn vị: trăm triệu VND

单位：亿越南盾

Nội dung/内容	Kế hoạch/年计划
-------------	--------------

- Tổng Doanh thu hoạt động/总收入:	1000
- Tổng Chi phí/总费用:	584
- Lợi nhuận trước thuế/前后利润:	416

3. Định hướng và giải pháp thực hiện kế hoạch năm 2022

2022 年发展方向及措施

Năm 2021, chúng tôi đã đạt được các mục tiêu phát triển đã đề ra từ đầu năm, với mức tăng trưởng doanh thu và lợi nhuận đều vượt mong đợi. Về kinh doanh, công ty mở rộng đội ngũ kinh doanh tại Hà Nội và Hồ Chí Minh, thành lập đội ngũ vốn đầu tư và dịch vụ khách hàng, thành lập phòng IB và các phòng ban khác. Về phát triển công nghệ tài chính, Công ty đẩy mạnh đầu tư vào công nghệ tài chính và hiện thực hóa các chức năng như mở tài khoản nhanh trực tuyến, trung tâm dịch vụ khách hàng qua điện thoại. Về quản trị doanh nghiệp, công ty đã thiết lập và cải tiến hơn 53 hệ thống và quy trình, đồng thời triển khai cơ chế đánh giá toàn diện. Công tác quản trị công ty đã đạt được những tiến bộ đáng kể và quản trị nội bộ tiếp tục phù hợp với các tiêu chuẩn quốc tế. Về kiểm soát rủi ro, công ty đã thành lập bộ phận kiểm soát rủi ro, việc quản lý kiểm soát rủi ro được kết nối với bộ phận kiểm soát rủi ro của công ty mẹ tại Hồng Kông nhằm nâng cao toàn diện mức độ kiểm soát rủi ro.

2021 年我们实现了年初制定的发展目标，收入和利润增长均大幅超出预期。业务方面，公司扩大在河内及胡志明的销售团队，建立了客服和投资顾问团队，建立了投资银行团队等团队。金融科技发展方面，公司加快金融科技投入，实现线上快速开户和电话客服中心等功能。公司治理方面，公司建立和完善超过 53 项制度和流程，并在内部落实全面考核机制。整体公司治理获得显著进步，内部治理进一步和国际化接轨。风控方面，公司建立了风控部，风控管理和香港母公司风控部门对接，全面提升风控水平。

Thị trường chứng khoán Việt Nam có tiềm năng phát triển rất lớn, 10 năm tới sẽ là thời kỳ phát triển vàng của ngành chứng khoán. Vào năm 2022, Guotai Junan Việt Nam sẽ nắm bắt cơ hội này, phát huy lợi thế riêng và mở rộng sáu lĩnh vực kinh doanh chính, cụ thể:

越南证券市场具备巨大发展潜力，未来 10 年将为证券行业的黄金发展期。2022 年国泰君安越南公司将把握这个机会，突出自身优势，做大 6 大业务板块。

1. Mở rộng nghiệp vụ dành cho khách hàng tổ chức. Mặc dù khối lượng giao dịch của khách hàng tổ chức tại Việt Nam mới chỉ chiếm 10% -20% khối lượng giao dịch toàn thị trường trong thời điểm hiện tại, nhưng điều đó cũng chứng tỏ rằng mảng khách hàng tổ chức có tiềm năng rất lớn tại Việt Nam. Là một công ty chứng khoán hàng đầu tại Trung Quốc và Hồng Kông, Guotai Junan Securities có một cơ sở khách hàng tổ chức vững chắc. Guotai Junan Việt Nam cũng đã xây dựng dịch vụ toàn diện cho các khách hàng là tổ chức. Trong tương lai, với sự hỗ trợ của công ty mẹ, công ty Việt Nam sẽ tập trung khai thác khách hàng tổ chức tại nước ngoài, cung cấp nền tảng giao dịch và dịch vụ tư vấn cho các tổ chức nước ngoài và các tổ chức trong nước khi đầu tư tại Việt Nam.

扩大机构业务。虽然越南机构交易量暂时仅占市场交易量的 10%-20%，但也证明机构业务在越南具备巨大潜力。国泰君安证券作为中国和中国香港的头部证券公司，拥有良好的机构客户基础。国泰君安越南公司也为机构客户构建了完善的服务平台。未来越南公司在母公司的支持下，重点开发国际机构业务，为外国机构和越南本土机构在越南投资提供交易平台和咨询服务。

2. Phát triển khách hàng nước ngoài. Là một công ty chứng khoán đa quốc gia, Guotai Junan Việt Nam cũng là công ty chứng khoán hàng đầu tại Việt Nam cung cấp dịch vụ khách hàng bằng tiếng Trung và tiếng Anh, hệ thống giao dịch tiếng Trung và tiếng Anh, và các báo cáo nghiên cứu thị trường tiếng Trung, tiếng Anh và tiếng Việt. Guotai Junan Việt Nam có lợi thế trong việc phục vụ khách hàng Trung Quốc, trong thời gian tới, dựa vào sự hỗ trợ của công ty mẹ Guotai Junan dự định sẽ tập trung khai thác khách hàng Trung Quốc.

发展国际客户。国泰君安越南作为跨国券商，也是越南领先的提供中文和英文客户服务，中文和英文交易系统，以及中文和英文越南市场研究报告的券商。国泰君安越南在服务中文客户方面具备优势，未来依托国泰君安母公司支持，计划重点发掘中国客户。

3. Phát triển mạnh thị trường Hồ Chí Minh. Hà Nội và Thành phố Hồ Chí Minh là 2 trung tâm kinh tế của Việt Nam, tập hợp 1/5 dân số Việt Nam, có đủ dung lượng thị trường

và vẫn đang tiếp tục mở rộng. Guotai Junan Việt Nam sẽ tập trung phát triển tại hai thành phố cốt lõi này. Trong đó, Thành phố Hồ Chí Minh là trung tâm kinh tế - tài chính của Việt Nam và là thị trường phát triển trọng điểm của GTJA (Vietnam) trong năm 2022. Mục tiêu trong tương lai là xây dựng thị trường Hồ Chí Minh trở thành một trung tâm lợi nhuận mới.

大力开发胡志明市场。河内和胡志明市为越南的经济中心，聚集了越南 1/5 的人口，拥有足够的市场容量，并仍在扩大。国泰君安越南将重点开发这两大核心城市。其中，胡志明市是越南经济中和金融中心，我们 2022 年的重点开发市场。未来目标是将胡志明打造成为新的盈利中心。

4. Phát triển khách hàng ưu tiên và kinh doanh quản lý tài sản. Theo kinh nghiệm phát triển của Trung Quốc và Hoa Kỳ, với tốc độ phát triển kinh tế nhanh chóng, dân số có giá trị ròng cao của Việt Nam cũng sẽ tăng theo tỷ lệ thuận. Năm 2021, Guotai Junan Việt Nam thành lập “Thương hiệu Khách hàng Ưu tiên Guotai Junan” và khởi động kế hoạch đào tạo chuyên gia tư vấn đầu tư. Guotai Junan Việt Nam sẽ tiếp tục tập trung vào việc phát triển kinh doanh môi giới và cung cấp các dịch vụ khách hàng ưu tiên chuyên nghiệp để đáp ứng nhu cầu đầu tư của từng khách hàng.

发展私人客户及财富管理业务。根据中国和美国的发展经验，伴随着经济的快速崛起，越南高净值人群也将呈比例的上升。2021 年国泰君安越南建立了“国泰君安私人客户品牌”，并启动投资顾问培养计划。国泰君安越南公司将继续专注发展经纪业务，提供专业化的私人客户服务，以满足每位客户的投资需求。

5. Phát triển hoạt động kinh doanh ngân hàng đầu tư. Việt Nam là một thị trường mới nổi đang phát triển nhanh chóng và thị trường vốn tìm kiếm nguồn tài chính khổng lồ. Do đó, quy mô thị trường trái phiếu Việt Nam không ngừng mở rộng qua từng năm, và hoạt động bảo lãnh phát hành trái phiếu DCM có cơ hội phát triển rất lớn tại Việt Nam. Guotai Junan Việt Nam đã thành lập bộ phận ngân hàng đầu tư (IB) vào năm 2021 và nhận được giấy phép bảo lãnh phát hành. Năm 2022, mảng kinh doanh tư vấn tài chính doanh nghiệp của công ty sẽ tiếp tục tập trung phát triển hoạt động kinh doanh ngân hàng đầu tư tại Việt Nam, thông qua thương hiệu của công ty mẹ để phát triển các khách hàng doanh nghiệp nước ngoài đầu tư vào Việt Nam.

发展投资银行业务。越南为高速发展的新兴市场，资本市场融资寻求巨大。所以越南债券市场规模逐年扩大，DCM 债券承销业务在越南拥有巨大发展机会。国泰君

安越南公司在 2021 年成立投资银行部，并获得承销执照。2022 年，公司企业财务咨询业务将继续着力开发越南本土投行业务，并通过母公司品牌和投行支持，开发在越南投资的外国企业客户。

6. Tiếp thị. Năm 2022, các công ty Việt Nam sẽ tiếp thị trực tuyến nhiều hơn thông qua các phương tiện truyền thông mới, mở rộng tầm ảnh hưởng của thương hiệu, xây dựng hình ảnh công ty, đồng thời thu hút thêm nhiều khách hàng và các môi giới. Công ty đã triển khai mở tài khoản trực tuyến nhanh chóng và có kế hoạch tung ra các sản phẩm ưu đãi mới để thu hút thêm khách hàng trong nước.

市场营销。2022 年越南公司将进一步通过新媒体进行线上营销，扩大品牌影响力，打造公司形象，吸引更多大众客户和经纪人。公司推出快速线上开户，以及计划推出新优惠产品来吸引更多本地客户。

7. Nâng cao mức độ kiểm soát rủi ro. Vào năm 2022, công ty đã thành lập ủy ban quản lý rủi ro để cải thiện hơn nữa quy trình kiểm soát rủi ro. Đảm bảo các hoạt động kiểm soát nội bộ, thực hiện quản lý rủi ro hoạt động kinh doanh kịp thời, giám sát các chỉ số an toàn tài chính, đảm bảo hoạt động kinh doanh ổn định, hiệu quả và tuân thủ các quy định của pháp luật có liên quan.

提高风控水平。2022 年公司成立风控委员会，进一步完善风控流程。确保内部控制活动，对业务活动及时进行风险管理，监控财务安全指标，确保运营活动稳定有效并遵守相关法律法规。

8. Phát triển Công nghệ tài chính. Công ty có kế hoạch tiếp tục phát triển công nghệ tài chính và nâng cấp hơn nữa nền tảng giao dịch để cho phép khách hàng giao dịch an toàn và thuận lợi hơn. Hiện công ty đang phát triển phần mềm trực tuyến V3 với nhiều tính năng tiên tiến.

发展金融科技。公司计划继续发展金融科技，进一步升级交易平台，让客户更安全和顺畅的交易。目前，公司正在开展 V3 online 软件，具有许多先进的功能。

Kính thưa Quý vị cổ đông

尊敬的各位股东

Trên đây là báo cáo của Ban giám đốc về kết quả kinh doanh năm 2021 và định hướng hoạt động năm 2022 của CTCP Chứng khoán Guotai Junan (Việt Nam).

上述是国泰君安证券（越南）股份公司经理会 2021 年经营结果和 2022 年发展方向.

Xin trân trọng cảm ơn Quý vị cổ đông!

由衷感谢！

TM. BAN GIÁM ĐỐC

代表经理会

TỔNG GIÁM ĐỐC

总经理



HOÀNG ANH

黄英